

Finisseur sur chenilles

# SUPER 1600-2



## SUPER 1600-2

Largueur de pose maximum 8,0 m  
Rendement de pose maximum 600 t/h  
Largueur de transport 2,55 m

## Le finisseur de haute technologie dans la catégorie moyenne



Membre à part entière de la famille des finisseurs « taret 2 », le SUPER 1600-2 redéfinit complètement l'état de la technique de sa catégorie. Avec une largeur de pose allant jusqu'à 8 m et un rendement de pose pouvant atteindre 600 t/h, ce finisseur professionnel est la machine idéale pour les missions de pose de moyenne à grande envergure.

L'un des points forts du SUPER 1600-2 est le concept de conduite VÖGELE ErgoPlus® grâce auquel la conduite de la machine devient particulièrement aisée, puisque le conducteur dispose d'un poste de travail moderne et ergonomique, répondant à toutes ses attentes.

Le SUPER 1600-2 dispose non seulement de composants d'entraînement de haute qualité mais aussi de systèmes de convoyage de matériau extrêmement modernes lui permettant d'atteindre des records en matière d'efficacité et de performance.

### SUPER 1600-2

#### En un coup d'œil



- Largeur de pose maximum 8 m
- Rendement de pose jusqu'à 600 t/h
- Épaisseur de pose maximum 30 cm
- Largeur de transport 2,55 m
- Vitesse de pose jusqu'à 24 m/min
- Vitesse de transfert jusqu'à 4,5 km/h
- Puissant moteur diesel PERKINS de 100 kW
- Concept de conduite simple : ErgoPlus®
- Toit rigide équipé de larges extensions

## Finisseur sur chenilles SUPER 1600-2



## Une chaîne cinématique optimisée

Le puissant moteur diesel PERKINS dont est équipé le SUPER 1600-2 fonctionne tout en efficacité. Ses trois niveaux de régime, MIN, ÉCO et MAX, permettent une régulation de la puissance du moteur à la fois économique et respectueuse de l'environnement. Le mode ÉCO (95 kW à 1.800 tr/min) convient déjà à de nombreux types de travaux et permet non seulement de réduire encore davantage les émissions sonores du moteur au demeurant déjà silencieux, mais aussi de réduire la consommation en carburant ainsi que l'usure.

L'avance constante du finisseur est décisive pour une pose de bonne qualité. C'est pourquoi l'ingénieux système de gestion du moteur s'assure toujours que le moteur délivre une puissance constante et suffisante en toute situation, tout en économisant du carburant.

Afin que le SUPER 1600-2 puisse aussi délivrer ses performances par température extérieure élevée et à pleine charge, il est équipé d'un système de refroidissement à plusieurs circuits de grande dimension. Associé à une circulation d'air innovante, le système de refroidissement silencieux rend possible sans restriction la mise en œuvre du finisseur dans toutes les zones climatiques du globe.

Ainsi, grâce à son efficace concept d'entraînement, le SUPER 1600-2 est toujours en mesure de faire valoir ses points forts tout en restant économe et respectueux de l'environnement.



- ▶ Moteur diesel PERKINS puissant, fournissant 100 kW au régime modéré de 2.000 tr/min. Le moteur particulièrement silencieux remplit les normes d'émissions polluantes strictes COM 3a et EPA.
- ▶ Sélection de différents régimes (MIN, ÉCO, MAX) par simple commande à bouton.
- ▶ Économique comme son nom l'indique, le mode ÉCO (95 kW à 1.800 tr/min) est suffisant pour de nombreux types de travaux.
- ▶ Le système de gestion électronique du moteur assure l'avance constante nécessaire à une pose de bonne qualité.
- ▶ Le réglage électronique du régime contribue particulièrement à économiser le carburant en diminuant automatiquement le régime du moteur à l'arrêt et le ramène automatiquement au niveau pré-réglé (ÉCO ou MAX) lors du redémarrage.
- ▶ Doté d'une gestion automatique, l'alternateur triphasé puissant ajuste sa puissance à la largeur de pose choisie et permet de chauffer les groupes de compactage en un temps réduit.
- ▶ Le radiateur à trois circuits généreusement dimensionné ainsi que la ventilation innovante assurent un refroidissement optimal du liquide de refroidissement du moteur, de l'huile hydraulique et de l'air de suralimentation, tout en limitant les émissions de bruit à un faible niveau.
- ▶ Un refroidissement homogène garantit des températures idéales dans le système hydraulique et la pleine performance des entraînements, même en cas de fonctionnement à pleine charge, dans toutes les zones climatiques du globe.
- ▶ Branchés sur des circuits fermés indépendants, les entraînements hydrauliques individuels de haute qualité atteignent d'excellentes performances.

## Une excellente adhérence au sol



Grâce à la direction précise du train de roulement à chenilles du SUPER 1600-2, les missions se déroulent sans aucun problème même en terrain difficile. Du point de vue de la traction également, le concept d'entraînement de VÖGELE est exemplaire.

- Directement intégrés dans les barbotins des chenilles, les entraînements individuels puissants convertissent la puissance d'entraînement en vitesse de pose sans aucune déperdition.
- Grâce à sa grande surface de contact au sol, le long train de chenilles garantit une traction maximum. L'avancement reste ainsi constante, même sur les terrains difficiles.
- Les entraînements individuels à régulation électronique dans chaque train de chenilles garantissent une stabilité directionnelle constante et une grande précision en virage.

## Une alimentation impeccable en enrobé



Grâce aux rouleaux-pousseurs particulièrement larges à suspension oscillante, l'alimentation par les camions d'enrobé se déroule en tout confort et sans heurts, même dans les virages.

- La grande trémie réceptrice offre une capacité de 13 tonnes, permettant de toujours fournir suffisamment d'enrobé pour la pose, même quand l'alimentation s'avère difficile, par exemple lors du passage sous un pont.
- Le tablier frontal de la trémie à relevage hydraulique (disponible en option) empêche les pertes d'enrobé pendant les changements de camions, et permet de vider entièrement la trémie sans recours à des opérations manuelles. Ainsi, la totalité de l'enrobé se retrouve devant la table de pose.

## Un débit de matériau optimal devant la table



La répartition du matériau devant la table permet au SUPER 1600-2 de toujours disposer de la réserve d'enrobé optimale en toute situation de pose. Les entraînements hydrostatiques individuels puissants du convoyeur et des vis répartitrices permettent de grands rendements allant jusqu'à 600 tonnes par heure.

- ▶ Les entraînements hydrostatiques individuels puissants du convoyeur et des vis répartitrices permettent de grands rendements allant jusqu'à 600 tonnes par heure.
- ▶ Dotée d'une surveillance permanente du débit, l'alimentation à régulation proportionnelle garantit une réserve de matériau homogène et précisément adaptée devant la table.
- ▶ La vis de répartition, y compris les paliers et les tôles de couloir, est réglable en hauteur en continu jusqu'à 20 cm sur toute la largeur de travail, ce qui permet d'obtenir une répartition optimale de l'enrobé même pour la pose de couches minces ou en cas de variation de l'épaisseur de pose.
- ▶ Ailes de vis répartitrice à grand diamètre (400 mm) pour une parfaite répartition de l'enrobé, même sur les grandes largeurs de travail.
- ▶ Le réglage facile du volume du couloir de vis garantit un débit de matériau optimal, même pour des épaisseurs de pose importantes.

## Un entretien facile



L'ingénieux concept d'entretien et de service est élaboré pour correspondre parfaitement aux exigences du personnel d'atelier ou d'entretien.

- ▶ Le large capot moteur et les grands panneaux latéraux donnent libre accès à tous les points d'entretien.
- ▶ Toutes les pompes sont très faciles à entretenir grâce à leur disposition claire et leur bonne accessibilité.
- ▶ Le système de graissage centralisé fournit automatiquement la quantité de graisse requise aux convoyeurs et aux paliers de vis répartitrices.
- ▶ L'utilisation de composants hautement robustes et à grande longévité, fabriqués en matériaux résistants à l'usure, augmente la fiabilité de la machine.
- ▶ Le programme d'entretien est commun à tous les finisseurs VÖGELE. Cela facilite l'entretien et évite la multiplication des formations.

# VÖGELE ErgoPlus®

Le système  
de commande  
convivial

ERGOPLUS

Même la meilleure machine équipée de la technologie la plus moderne ne peut faire jouer au mieux ses atouts que si elle est d'une utilisation simple et la plus intuitive possible tout en offrant au conducteur un poste de travail ergonomique et sûr. C'est pourquoi l'homme a été la préoccupation centrale du concept de conduite ErgoPlus®.

Dans les pages qui suivent, nous vous présentons quelques exemples des nombreuses fonctions du concept de conduite ErgoPlus®. Le système ErgoPlus® comprend le poste de conduite, les pupitres de commandes du conducteur et de la table ainsi que le système de nivellement automatique NIVELTRONIC Plus®.

Les pupitres de commande d'une présentation extrêmement claire rassemblent toutes les fonctions en groupes logiques. Sur le poste de conduite, tout se trouve à sa place et le conducteur bénéficie d'une vue parfaite sur tous les points importants du finisseur.

Globalement, le concept de conduite ErgoPlus® permet de réagir mieux et plus vite aux différentes phases des travaux et aux conditions rencontrées sur le chantier. Cela permet à l'utilisateur d'exercer un contrôle total aussi bien sur la machine que sur le chantier à réaliser.

## Les atouts majeurs de ErgoPlus®

- ▶ Le poste de conduite clair et dégagé permet de travailler dans de bonnes conditions de sécurité.
- ▶ Le siège du conducteur et son pupitre de commande s'adaptent simplement et facilement aux besoins et préférences individuels, offrant ainsi un maximum d'ergonomie.
- ▶ Toutes les fonctions importantes régulièrement utilisées sont regroupées logiquement sur le pupitre de commande. Leur utilisation est très facile et d'un apprentissage rapide.
- ▶ L'utilisation extrêmement simple du système de nivellement automatique NIVELTRONIC Plus® de VÖGELE permet d'obtenir des résultats de pose parfaits.
- ▶ Le pupitre de commande ErgoPlus® du conducteur repose sur un concept modulaire dont l'ingéniosité est non seulement en prise directe sur la pratique mais aussi tout à fait économique. Son grand avantage est en effet qu'en cas de panne seul un module devra être remplacé, et non tout le système.



Le pupitre de commande ErgoPlus® du conducteur



Le pupitre de commande ErgoPlus® du régleur



Le poste ErgoPlus® de conduite



**LE PUPITRE  
DE COMMANDE  
ErgoPlus®  
DU CONDUCTEUR**

Le conducteur a tout  
sous son contrôle

# LE PUPITRE DE COMMANDE ErgoPlus® DU CONDUCTEUR

## Une logique aisément com préhensible

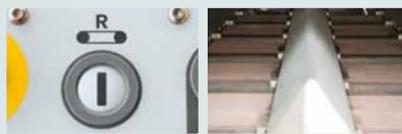
Le pupitre de commande du conducteur a été conçu pour être adapté à la pratique et organisé de façon extrêmement claire. Toutes les fonctions sont ainsi regroupées de façon logique, de sorte que le conducteur trouve chaque fonction là où il l'attend.

Grâce à ErgoPlus®, les touches de fonction sont repérables au toucher et utilisables même avec des gants. Dès que la touche est enfoncée, la fonction correspondante est immédiatement

activée, fidèlement au principe « Enclencher et Travailler ». La fonction souhaitée est donc exécutée directement – sans confirmation supplémentaire.

À la tombée de la nuit, le rétro-éclairage du pupitre s'allume automatiquement, comme dans une voiture, pour que le conducteur puisse s'orienter également lors des travaux de nuit.

### Exemples de fonctions



**Inversion du convoyeur**  
Afin d'éviter les salissures causées par la chute d'enrobé lors de déplacements du finisseur, par exemple à la fin d'une partie du chantier, le sens du convoyeur peut être inversé sur une simple pression de touche. La marche arrière s'effectue sur une courte distance, puis s'arrête automatiquement.



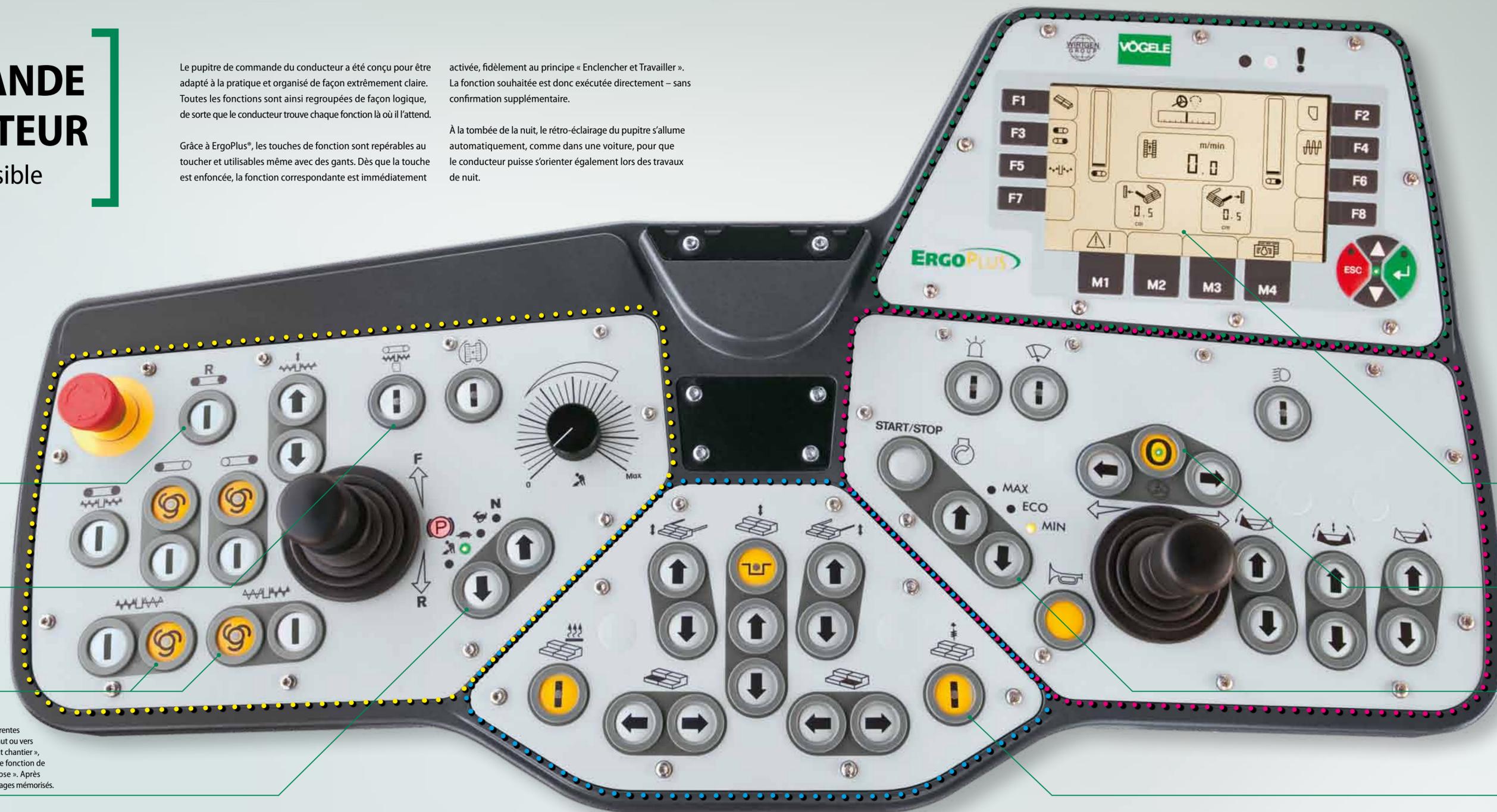
**Fonction de marche à vide**  
La fonction de marche à vide permet le nettoyage ou la mise à température du convoyeur, de la vis de répartition et du dameur.



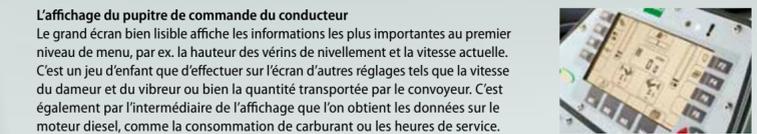
**Fonctions automatiques**  
Les convoyeurs et les vis de répartition peuvent facilement et simplement passer du mode « manuel » au mode « automatique ». Si, par exemple, le conducteur sélectionne la fonction automatique pour l'entraînement des vis, un capteur de niveau interviendra pour permettre une répartition exacte de la quantité d'enrobé nécessaire devant la table.



**Sélection d'un des différents modes de service du finisseur**  
Toutes les fonctions principales de la table et du finisseur peuvent être directement réglées par différentes touches situées sur le pupitre de commande ErgoPlus®. Sur une simple pression de touche vers le haut ou vers le bas, le finisseur passe au prochain mode de service dans l'ordre suivant : « Neutre », « Déplacement chantier », « Positionnement » et « Pose ». Une diode lumineuse indique le mode de service sélectionné. Une fonction de mémorisation sauvegarde toutes les valeurs réglées en dernier lorsque l'on quitte le mode « Pose ». Après repositionnement du finisseur sur le chantier, cette fonction permet de retrouver directement les réglages mémorisés.



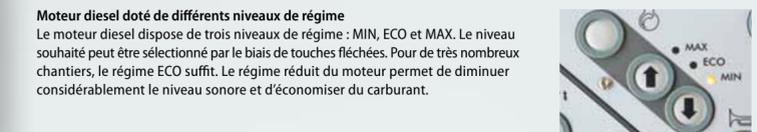
- ● ● ● ● ● ● ● **Groupe de fonction 1 :**  
Convoiment de l'enrobé et avancement
- ● ● ● ● ● ● ● **Groupe de fonction 2 :**  
Table de pose
- ● ● ● ● ● ● ● **Groupe de fonction 3 :**  
Trémie réceptrice et direction
- ● ● ● ● ● ● ● **Groupe de fonction 4 :**  
Affichage pour la saisie des réglages de base, au niveau 1.  
Fonctions plus rarement utilisées, au niveau 2.



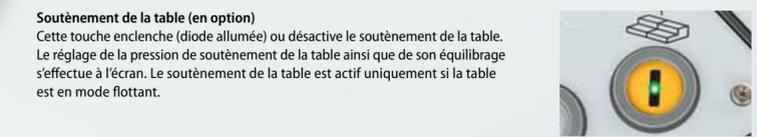
**L'affichage du pupitre de commande du conducteur**  
Le grand écran bien lisible affiche les informations les plus importantes au premier niveau de menu, par ex. la hauteur des vérins de nivellement et la vitesse actuelle. C'est un jeu d'enfant que d'effectuer sur l'écran d'autres réglages tels que la vitesse du dameur et du vibreur ou bien la quantité transportée par le convoyeur. C'est également par l'intermédiaire de l'affichage que l'on obtient les données sur le moteur diesel, comme la consommation de carburant ou les heures de service.



**Direction avec fonction de braquage**  
Pour les courbes longues à rayon constant, la direction fine permet de présélectionner l'angle de braquage désiré. Tant que la fonction n'est pas désactivée, le finisseur avance automatiquement selon le rayon de courbe choisi, sans que le conducteur ait à intervenir.



**Moteur diesel doté de différents niveaux de régime**  
Le moteur diesel dispose de trois niveaux de régime : MIN, ECO et MAX. Le niveau souhaité peut être sélectionné par le biais de touches fléchées. Pour de très nombreux chantiers, le régime ECO suffit. Le régime réduit du moteur permet de diminuer considérablement le niveau sonore et d'économiser du carburant.



**Soutènement de la table (en option)**  
Cette touche enclenche (diode allumée) ou désactive le soutènement de la table. Le réglage de la pression de soutènement de la table ainsi que de son équilibrage s'effectue à l'écran. Le soutènement de la table est actif uniquement si la table est en mode flottant.

# LE PUPITRE DE COMMANDE ErgoPlus® DU RÉGLEUR

## Maniement simple garanti

La qualité de pose commence avec la table.  
Un maniement simple, et donc sûr, de l'ensemble des fonctions de pose est un facteur déterminant pour construire des routes de haute qualité.

Grâce à ErgoPlus® et l'ensemble de ses fonctions facilement compréhensibles et d'un agencement clair, le régleur est en mesure de maîtriser entièrement le processus de pose.

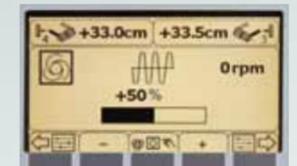
### Le pupitre de commande du régleur

Il est à la fois adapté au chantier et orienté vers la pratique. Les fonctions du pupitre de commande de la table utilisées en permanence se déclenchent à l'aide de boutons étanches. Des anneaux en relief permettent de bien repérer les boutons les yeux fermés ou avec des gants. Les principaux paramètres de la machine ou de la table peuvent être consultés ou réglés directement sur le pupitre de commande de la table.



### L'écran du pupitre de commande du régleur

L'écran du pupitre de commande de la table permet de surveiller et de contrôler aussi bien le côté droit que le côté gauche de la table. Les paramètres techniques de la machine, tels que le régime du dameur ou la vitesse du convoyeur, peuvent être facilement et rapidement ajustés par le régleur. La structure claire du menu associée à des pictogrammes faciles à comprendre et sans ambiguïté rend l'utilisation de l'écran particulièrement facile et sûre.



### NIVELTRONIC Plus® (en option)

La facilité d'apprentissage du système ultramoderne de nivellement automatique NIVELTRONIC Plus® de VÖGELE se traduit par d'excellents résultats de pose. Toutes les fonctions importantes du NIVELTRONIC Plus® sont directement accessibles au premier niveau du menu. Le palpeur sélectionné ou encore les valeurs de consigne et réelle de l'épaisseur de pose ne sont que quelques exemples des nombreuses informations dont dispose le conducteur.

Un capteur électronique de déplacement détermine la position actuelle des vérins de nivellement. L'affichage de la hauteur actuelle des vérins de nivellement ainsi que de la pente transversale sur les pupitres de commande facilite le réglage de la table. Tous les palpeurs connectés sont automatiquement identifiés par NIVELTRONIC Plus®, les deux pupitres de commande de la table se chargeant de les surveiller et de les commander. Une interface standard permet la connexion d'un système GPS en vue de la pose par guidage 3D.



### Mode automatique pour la vis de répartition et inversion de la vis

Au même titre que le conducteur, le régleur peut lui aussi choisir entre le mode manuel ou le mode automatique pour les convoyeurs et les vis de répartition. La fonction d'inversion de la vis se révèle particulièrement confortable dans la pratique.



# LE POSTE ErgoPlus® DE CONDUITE



## Une vue panoramique parfaite

- ▶ Le poste de conduite confortable assure une vue parfaite sur tous les points importants du finisseur, comme par ex. la trémie, le guide de direction et la table. Le conducteur peut ainsi parfaitement superviser les processus d'alimentation et de pose.
- ▶ L'agencement des sièges et l'organisation claire du poste de conduite assurent une excellente vue sur le tunnel de vis, ce qui permet au conducteur de contrôler la réserve de matériau devant la table.

## Un travail confortable

- ▶ Seules quelques manipulations suffisent au conducteur pour ajuster le pupitre de commande à sa position de travail personnelle. Le pupitre de commande peut être déplacé sur toute la largeur du poste de conduite, pivoté sur le côté ou encore incliné.
- ▶ Lorsque le siège est pivoté vers l'extérieur, le pupitre de commande peut accompagner le siège et permet ainsi de trouver rapidement une position assise optimale et ergonomique. De plus, une ventilation au sol intégrée assure d'agréables conditions de travail par temps froid.

## Tout est à sa place

- ▶ La structure claire et dégagée du poste de conduite offre au conducteur un environnement de travail de professionnel.
- ▶ Le pupitre de commande du conducteur peut être protégé des actes de vandalisme par un couvercle incassable.
- ▶ De nombreux espaces de rangement permettent à la machine de toujours être bien en ordre, sans oublier l'ergonomie et la facilité d'accès aux principaux points de service.

## Un toit rigide pour une protection optimale

- ▶ Le toit moderne en plastique renforcé de fibres de verre protège parfaitement de la pluie ou du soleil. Une pompe hydraulique manuelle permet de replier sans effort le toit, ainsi que le pot d'échappement, pour les mettre en position de transport. De larges extensions coulissantes protègent le conducteur ayant déporté son siège vers l'extérieur.
- ▶ Six puissants projecteurs de travail (projecteurs au xénon en option) sont intégrés dans le toit et assurent un très bon éclairage du chantier grâce à leur emplacement particulièrement élevé.

## Tables à haut pouvoir de compactage



Le SUPER 1600-2 peut recevoir deux tables extensibles permettant de réaliser une qualité de revêtement parfaite. Le choix de la table dépend surtout du champ d'applications souhaité.

- Le finisseur sur chenilles SUPER 1600-2 est compatible avec les tables extensibles AB 500-2 et AB 600-2 adaptées à un vaste champ d'applications, ce qui permet de l'exploiter au mieux.
- Ces deux modèles de tables sont pourvus d'un système de guidage télescopique mono-tube extrêmement robuste et précis, permettant de régler la largeur de pose rapidement et au millimètre près.

- Lors de nombreux travaux, la largeur n'est pas la seule composante importante ; le compactage l'est tout autant. Les deux tables sont donc disponibles à la fois en version TV (avec dameur et vibreur) et en versions TP1 et TP2 (avec dameur et une ou deux lames de pression) pour un haut pouvoir de compactage.

### ► Profils transversaux

- Profils à deux dévers positifs ou négatifs réalisables avec toutes les tables.
- Le réglage en hauteur indépendant des deux extensions permet de positionner les tables extensibles pour les profils les plus divers.

### ► Système de chauffe électrique

- Un état de surface uniforme grâce au chauffage homogène des tôles lisseuses, du dameur et des lames de pression.
- Temps de chauffe nettement réduit, même moteur au ralenti, grâce au module de gestion de l'alternateur.
- En mode automatique, le module de gestion active la chauffe alternée (chauffage de la table par moitiés), réduisant la charge moteur et la consommation en carburant.

# Les tables pour SUPER 1600-2



## AB 500-2

### Gamme de largeurs de pose

- Extensible en continu de 2,55 à 5,0 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 8,0 m à l'aide de rallonges.

### Systèmes de compactage

- AB 500-2 TV avec dameur et vibreur
- AB 500-2 TP1 avec dameur et 1 lame de pression
- AB 500-2 TP2 avec dameur et 2 lames de pression



## AB 600-2

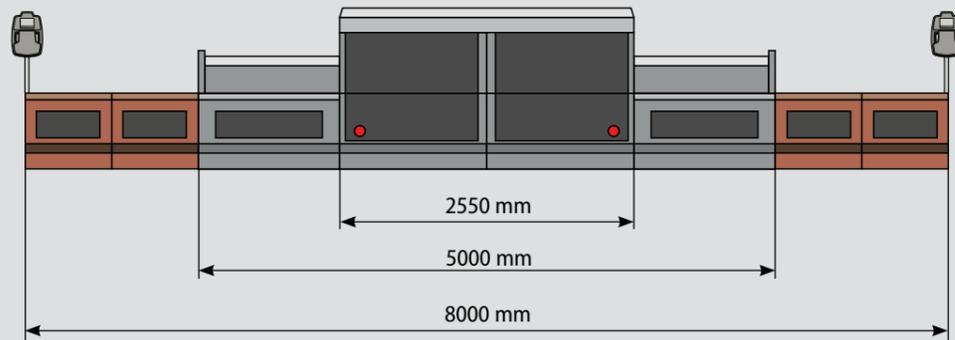
### Gamme de largeurs de pose

- Extensible en continu de 3,0 à 6,0 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 8,0 m à l'aide de rallonges.

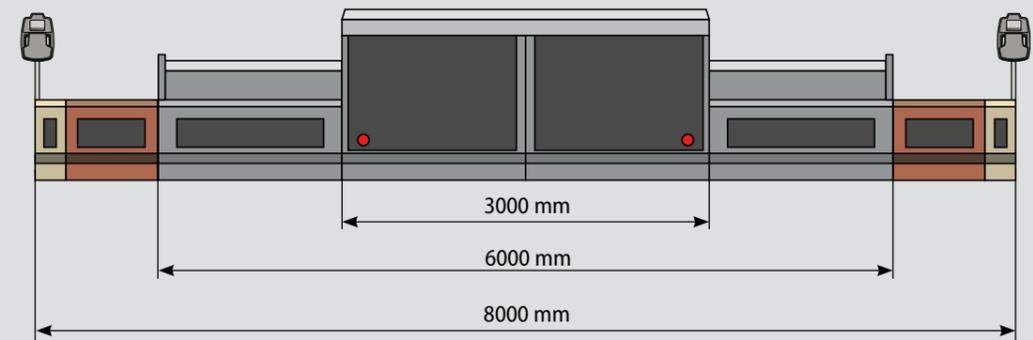
### Systèmes de compactage

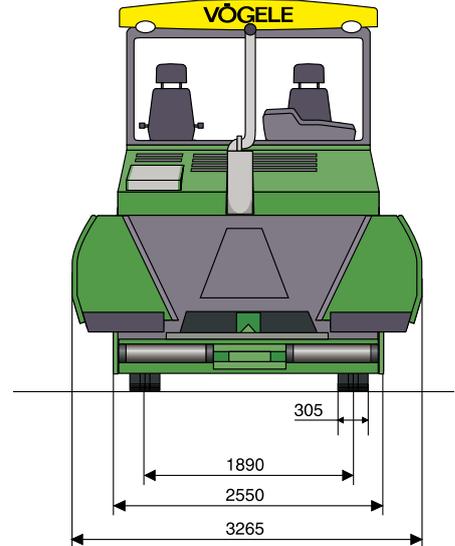
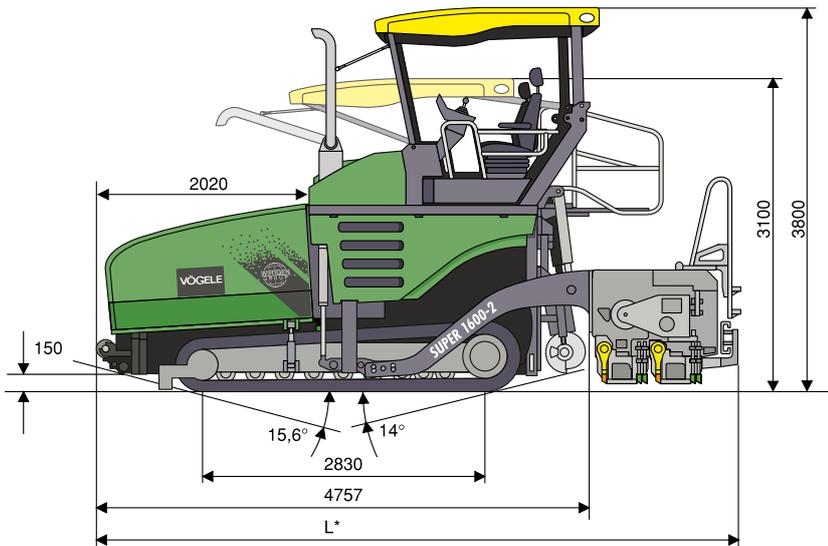
- AB 600-2 TV avec dameur et vibreur
- AB 600-2 TP1 avec dameur et 1 lame de pression
- AB 600-2 TP2 avec dameur et 2 lames de pression

Exemple: AB 500-2 TV en configuration maximale



Exemple: AB 600-2 TV en configuration maximale





Toutes mesures en mm  
L\* = selon la table de pose, voir spécifications

#### Entraînement

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Moteur :                  | diesel Perkins à 4 cylindres refroidi par liquide                               |
| Type :                    | 1104D-E44TA   |
| Puissance :               | Nominale : 100 kW à 2.000 tr/min (selon DIN)<br>Mode ÉCO : 95 kW à 1.800 tr/min |
| Réservoir à carburant :   | 300 l   |
| Installation électrique : | 24 V  |

#### Train de roulement

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Chenilles :                   | avec patins en caoutchouc  |
| Contact au sol :              | 2.830 x 305 mm   |
| Suspension :                  | rigide   |
| Tendeur de chenille :         | bloc-ressort tendeur   |
| Galets de roulement :         | graissés à vie   |
| Entraînement de déplacement : | entraînements hydrauliques individuels indépendants à réglage électronique |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Vitesses :               | Pose : jusqu'à 24 m/min, réglable en continu<br>Transfert : jusqu'à 4,5 km/h, réglable en continu |
| Direction :              | par modification de la vitesse de marche des chenilles  |
| Frein de service :       | hydrostatique   |
| Frein de stationnement : | frein à accumulation à disques multiples, sans entretien  |

#### Trémie réceptrice

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Capacité de réception :  | 13 t  |
| Largeur :                | 3.265 mm  |
| Hauteur d'alimentation : | 594 mm (fond de la trémie)                              |
| Rouleaux-pousseurs :     | à suspension oscillante, déplaçables en avant de 100 mm |

#### Groupes de convoyement

|              |   |
|--------------|---|
| Convoyeurs : | 2, avec raclettes échangeables et sens de marche réversible pour une courte durée       |
|              | Entraînement : entraînements hydrauliques individuels indépendants                      |
|              | Vitesse : jusqu'à 25 m/min, réglable en continu (manuellement ou aussi automatiquement) |

|                     |   |
|---------------------|---|
| Vis répartitrices : | 2, avec segments d'ailes échangeables et sens de rotation réversible  |
|                     | Diamètre : 400 mm   |
|                     | Entraînement : entraînements hydrauliques individuels indépendants  |
|                     | Nombre de tours : jusqu'à 83 tr/min, réglable en continu (manuellement ou aussi automatiquement)                  |
|                     | Hauteur :   |
|                     | - en série : réglable en continu sur 14 cm par voie mécanique   |
|                     | - en option : réglable en continu sur 20 cm par voie hydraulique (position la plus basse à 5 cm au-dessus du sol) |
| Lubrification :     | système central de lubrification avec pompe de graissage à entraînement électrique                                |

#### Tables de pose

|            |  |
|------------|--|
| AB 500-2 : | largeur de base 2,55 m, extensible jusqu'à 5,0 m |
|            | largeur maximale (TV) 8,0 m                      |
| AB 600-2 : | largeur de base 3,0 m, extensible jusqu'à 6,0 m  |
|            | largeur maximale (TV) 8,0 m                      |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Variantes de compactage : | TV, TP1, TP2                             |
| Épaisseur de pose :       | jusqu'à 30 cm                            |
| Chauffe :                 | électrique, par résistances de chauffage |
| Alimentation électrique : | alternateur triphasé                     |

#### Dimensions et poids

|            |   |
|------------|---|
| Longueur : | Véhicule tracteur et table de pose en position de transport : |
|            | - AB 500-2/AB 600-2 TV : 6,0 m                                |
|            | - AB 500-2/AB 600-2 TP1/TP2 : 6,1 m                           |
| Poids :    | Finisseur avec table extensible AB 500-2 TV :                 |
|            | - largeur de pose jusqu'à 5,0 m : 18,4 t                      |
|            | - largeur de pose jusqu'à 8,0 m : 20,7 t                      |

#### Options

|  |   |
|--|---|
|  | Tablier frontal à commande de relevage hydraulique sur la trémie.   |
|  | Toit en plastique renforcé de fibres de verre. Système de nivellement automatique NIVELTRONIC Plus® (différents palpeurs disponibles).                    |
|  | Capteurs à ultrasons pour contrôler la réserve d'enrobé devant la table. Système automatique de direction. Installation de nettoyage.                     |
|  | Projecteurs de travail au xénon. Siège conducteur ergonomique, chauffé. Autres options disponibles ! Renseignez-vous auprès de votre représentant VÖGELE. |

**Légende :** T = avec dameur P1 = avec 1 lame de pression AB = table extensible  
V = avec vibreur P2 = avec 2 lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.

© ErgoPlus, InLine Pave, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, NAVITRONIC, NAVITRONIC Plus, RoadScan et V-TRONIC sont des marques communautaires déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen, Allemagne. PCC est une marque déposée allemande de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen, Allemagne. NIVELTRONIC Plus et NAVITRONIC Plus sont des marques déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen, Allemagne, auprès de l'office américain des brevets et des marques. Aucune revendication juridiquement valable ne pourra être fondée sur les textes ou les images de la présente brochure. Sous réserve de toutes modifications techniques ou des détails constructifs. Les images peuvent également montrer des équipements en option.

## JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Straße 1  
67075 Ludwigshafen · Allemagne  
marketing@voegele.info

Téléphone : +49 (0)621 8105 0  
Téléfax : +49 (0)621 8105 461  
www.voegele.info

